

Ligj Nr. 9658 Date 18.12.2006

Legjislacion
Ligje

FOTOT

PËRMBLEDHJA

Epublikuar: 25/01/2012
nga Juristi



LIGJ Nr. 9658, datë 18.12.2006

PËR RATIFIKIMIN E "MARRËVESHJES SHUMËPALËSHE NDËRMJET KOMUNITETIT EUROPIAN DHE SHTETEVE ANËTARE TË TIJ, REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, BOSNJËS DHE HERCEGOVINËS, REPUBLIKËS SË BULLGARISË, REPUBLIKËS SË KROACISË, REPUBLIKËS SË MAQEDONISË, REPUBLIKËS SË ISLANDËS, REPUBLIKËS SË MALIT TË ZI, MBRETËRISË SË NORVEGJISË, RUMANISË, REPUBLIKËS SË SERBISË DHE MISIONIT ADMINISTRATIV TË PËRKOHSHËM TË KOMBEVE TË BASHKUARA NË KOSOVË, PËR KRUJIMIN E NJË ZONË TË PËRBASHKËT TË AVIACIONIT EUROPIAN"

mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet "Marrëveshja shumëpalëshe ndërmjet Komunitetit Evropian dhe shteteve anëtare të tij, Republikës së Shqipërisë, Bosnjës dhe Hercegovinës, Republikës së Bullgarisë, Republikës së Kroacisë, ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë, Republikës së Islandës, Republikës së Malit të Zi, Mbretërisë së Norvegjisë, Rumanisë, Republikës së Serbisë dhe Misionit Administrativ të Përkohshëm të Kombeve të Bashkuara në Kosovë, për krijimin e një zone të përbashkët të aviacionit evropian".

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekreten nr.5171, datë 28.12.2006 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Alfred Moisiu

MARRËVESHJE SHUMËPALËSHE NDËRMJET KOMUNITETIT EUROPIAN DHE SHTETEVE TË TIJ ANËTARE, REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, BOSNJË-HERCEGOVINËS, REPUBLIKËS SË BULLGARISË, REPUBLIKËS SË KROACISË, ISH-REPUBLIKËS JUGOSLLAVE TË MAQEDONISË, REPUBLIKËS SË ISLANDËS, REPUBLIKËS SË MALIT TË ZI, MBRETËRISË SË NORVEGJISË, RUMANISË, REPUBLIKËS SË SERBISË DHE MISIONIT ADMINISTRATIV TË PËRKOHSHËM TË KOMBEVE TË BASHKUARA NË KOSOVË 1 MBI KRUJIMIN E NJË ZONË TË PËRBASHKËT AVIACIONI EUROPIAN

Mbretëria e Belgjikës, Republika Çeke, Mbretëria e Danimarkës, Republika Federale e Gjermanisë, Republika e Estonisë, Republika e Greqisë, Mbretëria e Spanjës, Republika e Francës, Irlanda, Republika e Italisë, Republika e Qipros, Republika e Letonisë, Republika e Lituaniës, Dukati i Madh i Luksemburgut, Republika e Hungarisë, Malta, Mbretëria e Holandës, Republika e Austrisë, Republika e Polonisë, Republika e Portugalisë, Republika e Sllovenisë, Republika e Sllovakisë, Republika e Finlandës, Mbretëria e Suedisë, Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe Irlanda Veriore, këtu e më poshtë të referuara si "Shtetet Anëtare të KE-së", dhe Komuniteti Evropian, këtu e më poshtë referuar si "Komuniteti" ose "Komuniteti Evropian", dhe Republika e Shqipërisë, Bosnja dhe Hercegovina, Republika e Bullgarisë, Republika e Kroacisë, ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë, Republika e Islandës, Republika e Malit të Zi, Mbretëria e Norvegjisë, Rumania, Republika e Serbisë dhe Misioni i Përkohshëm Administrativ i Kombeve të Bashkuara në Kosovë, vendet e sipërpërmendura, këtu e më poshtë, referuar së bashku si "Palët Kontraktuese". Palët Kontraktuese: duke njohur karakterin e integruar të aviacionit civil ndërkombëtar dhe duke dëshiruar të krijojnë një zonë të përbashkët aviacioni evropian (ZPAE), bazuar në aksesin e ndërsjellë tregtar në tregjet e transportit ajror të Palëve Kontraktuese dhe lirisë së vendosjes, me kushte të barabarta të konkurrencës dhe respektimit të të njëjtave rregulla, duke përfshirë fushat e sigurisë, sigurimit, menaxhimit të trafikut ajror, harmonizimit social dhe mjedisit; duke marrë në konsideratë se rregullat në lidhje me ZPAE-në do të zbatohen mbi baza shumëpalëshe në ZPAE dhe kështu që rregullat specifike kanë nevojë të përcaktohen në këtë drejtim; duke rënë dakord se është e nevojshme që rregullat e ZPAE-së të bazohen në legjislacionin përkatës në fuqi të Komunitetit Evropian, siç parashtrohet në shtojcën I të kësaj Marrëveshjeje, pa cenuar ato në përmbajtje të Marrëveshjes Themeluese të Komunitetit Evropian; duke njohur se përputhshmëria e plotë me rregullat e ZPAE-së autorizon Palët Kontraktuese të kenë avantazhe nga ZPAE-ja, duke përfshirë aksesin në treg; duke pasur në mendje se përputhshmëria me rregullat e ZPAE-së, me përfshirjen e aksesit të plotë në treg nuk mund të arrihet me një hap të vetëm, por më tepër me anë të kalimit të lehtësuar nga masat specifike të kohëzgjatjes së kufizuar; duke theksuar se, objekt i rregullimeve të përkohshme sipas nevojës, rregullat në lidhje me aksesin në treg të transportuesve ajrorë duhet të përjashtojnë kufizimet mbi frekuencat, kapacitetet, rrugët ajrore, llojin e avionit ose kufizime të ngjashme sipas marrëveshjeve ose masave dypalëshe të transportit ajror dhe se transportuesit ajrorë nuk duhet të hyjnë në marrëveshje tregtare ose masa të ngjashme, si kusht për aksesin në treg; duke theksuar se transportuesit ajrorë duhet të trajtohen në mënyrë jodiskriminuese në lidhje me aksesin e tyre në infrastrukturën e transportit ajror, veçanërisht kur këto infrastruktura janë të kufizuara; duke pasur në mendje se marrëveshjet e asociimit ndërmjet Komuniteteve Evropiane dhe Shteteve të tyre Anëtare dhe Palëve të tjera Kontraktuese, si çështje parimore parashikojnë se, me qëllim sigurimin e një zhvillimi të koordinuar dhe liberalizimin progresiv të transportit midis Palëve në këto Marrëveshje, përshtatur ndaj nevojave reciproke tregtare, kushtet e aksesit të ndërsjellë në treg në transportin ajror duhet të trajtohen nga marrëveshjet e veçanta; duke pasur në mendje dëshirën e çdo pale të asociuar të krijojë ligjet e saj mbi transportin ajror dhe çështjet përkatëse, në përputhje me ato të Komunitetit Evropian, me përfshirjen e atyre në lidhje me zhvillimet e ardhshme legjislative në Komunitet; duke njohur rëndësinë e asistencës teknike në këtë aspekt;

1 Sipas Rezolutës se Këshillit të Sigurisë se Kombeve të Bashkuara nr. 1244 e datës 10 qershor 1999, duke vlerësuar se marrëdhëniet midis Komunitetit dhe Shteteve Anëtare të KE-së 2, Norvegjisë dhe Islandës duhet të vazhdojnë të administrohen nga Marrëveshja evropiane e fushës ekonomike; duke dëshiruar të lejojnë zgjerimin e mëtejshëm të zonës së aviacionit të përbashkët evropian;

duke sjellë ndër mend negociatat midis Komunitetit Evropian dhe Palëve të Asociuara, me qëllim lidhjen e marrëveshjeve mbi aspekte të caktuara të shërbimit ajror që çojnë në marrëveshje të ndërsjella të shërbimit ajror midis Shteteve Anëtare të KE-së dhe Palëve të Asociuara, në përputhje me ligjin e Komunitetit Evropian, kanë rënë dakord si më poshtë:

Objektivat dhe parimet Neni 1

1. Qëllimi i kësaj Marrëveshjeje është krijimi i një zone të përbashkët aviacioni evropian, që këtu e më poshtë referohet si ZPAE. ZPAE do të bazohet në aksesin në tregun e lirë, lirinë e vendosjes, kushteve të barabarta të konkurrencës dhe rregullave të përbashkëta, duke përfshirë ato në zonat e sigurisë, sigurimit, menaxhimit të trafikut ajror, social dhe mjedisor. Për këtë qëllim, kjo Marrëveshje parashtron rregullat e zbatueshme midis Palëve Kontraktuese, sipas kushteve të parashtruara më poshtë. Këto rregulla përfshijnë dispozitat e përcaktuara nga legjislacioni, specifikuar në shtojcën I. 2. Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të zbatohen në shkallën që ato kanë të bëjnë me transportin ajror ose çështje që kanë lidhje me të, të përmendura në shtojcën I. 3. Kjo Marrëveshje përbëhet prej neneve, të cilat paraqesin funksionimin e përgjithshëm të ZPAE-së, që këtu quhet Marrëveshja kryesore, shtojcave, nga të cilat shtojca I përmban legjislacionin e Komunitetit Evropian të zbatueshëm midis Palëve Kontraktuese, në kuadër të Marrëveshjes kryesore dhe protokolleve, nga të cilat të paktën njëra prej Palëve të Asociuara merr masa të përkohshme të zbatueshme ndaj saj.

Neni 2

1. Për qëllime të kësaj Marrëveshjeje: a) termi "Marrëveshje" do të thotë Marrëveshje kryesore, shtojcat e saj, aktet e referuara në shtojcën I, si dhe protokollet e saj; b) termi "Palë e Asociuar" do të thotë Republika e Shqipërisë, Bosnjë-Hercegovinës dhe Republika e Bullgarisë, Republika e Kroacisë, ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë, Republika e Malit të Zi, Rumania, Republika e Serbisë ose çdo shtet tjetër apo ent që do të jetë bërë Palë e kësaj Marrëveshjeje, sipas nenit 32; c) një Palë shtesë e Asociuar është UNMIK-u, nënkupton Misionin e Përkohshëm Administrativ të Kombeve të Bashkuara në Kosovë, sipas Rezolutës së Këshillit të Sigurisë së Kombeve të Bashkuara nr.1244 të datës 10 qershor 1999; d) termi "Palë Kontraktuese" do të thotë, në lidhje me Komunitetin dhe Shtetet Anëtare të KE-së, Komuniteti dhe Shtetet Anëtare të KE-së, ose Komuniteti, ose Shtetet Anëtare të KE-së. Kuptimi që i atribuohet kësaj shprehjeje në çdo rast duhet të bëhen nga dispozitat përkatëse të kësaj Marrëveshjeje dhe nga kompetencat përkatëse të Komunitetit dhe Shteteve të tij Anëtare si më poshtë nga Marrëveshja e KE-së; e) termi "Partneri ZPAE" do të thotë një Palë e Asociuar, Norvegjia ose Islanda; f) termi "Marrëveshje e KE-së" do të thotë Marrëveshja e krijuar nga Komuniteti Evropian; g) termi "Marrëveshje MFEE" do të thotë Marrëveshja në fushën ekonomike evropiane, si 2 Përshtatja ndaj ndryshueshmërisë dhe protokollet dhe shtojcat e saj, nënshkruar më 2 maj 1992, në të cilën Komuniteti Evropian, Shtetet Anëtare të tij, Islanda, Litsenshtajni dhe Norvegjia janë Palë; h) termi "Marrëveshje e Shoqatës" do të thotë secila prej këtyre marrëveshjeve që krijojnë një shoqatë ndërmjet Komunitetit Evropian ose ndërmjet Komunitetit Evropian dhe Shteteve Anëtare të tij nga njëra anë dhe Palës përkatëse të Asociuar nga ana tjetër; i) termi "transportues ajror i ZPAE-së" do të thotë një transportues ajror që është i licencuar, siç parashkohet nga kjo Marrëveshje, në përputhje me dispozitat e akteve përkatëse të specifikuara në shtojcën I; j) termi "Autoriteti kompetent i aviacionit civil" do të thotë një agjenci qeveritare ose ent që ushtron një të drejtë ligjore për të vlerësuar përputhshmërinë, për të vërtetuar dhe kontrolluar përdorimin ose shitjen e pr odukteve ose shërbimeve apo licencave brenda juridiksionit të Pale Kontraktuese dhe mund të marrë masa zbatuese për t'u siguruar se produktet apo shërbimet e nxjerra në treg brenda juridiksionit të saj, janë në përputhje me kërkesat ligjore; k) termi "Konventë" do të thotë Konventa mbi aviacionin ndërkombëtar civil, e hapur për nënshkrim në Çikago më 7 dhjetor 1944, si dhe amendamentet dhe shtojcat e saj; l) termi "QVEZT" do të thotë zbatimi teknik i qiejve të vetëm evropianë, që siguron një zhvillim të koordinuar, të sinkronizuar dhe shfrytëzimin e prodhimeve të reja të sistemeve ATM; m) termi "Masterplan ATM" (Masterplani i menaxhimit të trafikut ajror) do të thotë pika e fillimit e QVEZT-së; n) termi "Shtet Anëtar i KE-së" do të thotë një Shtet Anëtar i Komunitetit Evropian. 2. Përdorimi i termave "vend", "(një) shtetas", "shtetas" ose "territor" nuk cenon statusin e secilës Palë Kontraktuese, sipas të drejtës ndërkombëtare.

Neni 3

Dispozitat e zbatueshme të akteve të referuara ose në përmbajtje të shtojcës I, të përshtatura në përputhje me shtojcën II ose në vendimet e komitetit të përbashkët do të jenë detyruese për Palët Kontraktuese dhe janë ose do të bëhen pjesë e rendit të brendshëm ligjor si më poshtë: 3 a) një akt që i korrespondon një rregulloreje të Komunitetit Evropian, do të bëhet pjesë e rendit të brendshëm ligjor të Palëve Kontraktuese; b) një akt që i korrespondon një udhëzimi të Komunitetit Evropian, do të lejojë autoritetet e Palëve Kontraktuese të zgjedhin formën dhe metodën e zbatimit.

Neni 4

Palët Kontraktuese do të marrin të gjitha masat e nevojshme, qoftë të përgjithshme apo specifike, për të siguruar përmbushjen e detyrimeve që lindin nga kjo Marrëveshje dhe do të heqin dorë nga çdo masë që mund të rrezikonte arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 5

Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje nuk do të cenojnë marrëdhëniet midis Palëve Kontraktuese të Marrëveshjes EEA.

Mosdiskriminimi Neni 6 _____ 3 Duhet t'i referohemi shtojcës II në Marrëveshjen kryesore. Brenda fushës së veprimit të kësaj Marrëveshjeje dhe pa cenuar dispozitat specifike në përmbajtje të saj, do të ndalohet çdo diskriminim mbi baza kombësie.

E drejta e vendosjes Neni 7

Brenda fushës së veprimit dhe kushteve të kësaj Marrëveshjeje dhe pa cenuar dispozitat e akteve përkatëse të specifikuara në shtojcën I, nuk do të ketë kufizime në lirinë e vendosjes së shtetasve të një Shteti Anëtar të KE-së ose një partneri ZPAE në territorin e ndonjërit prej tyre. Liria e vendosjes do të përfshijë të drejtën për të ndërmarrë dhe ndjekur aktivitetet si persona të vetëpunësuar dhe për të krijuar e menaxhuar sipërmarrje, në veçanti kompani apo firma sipas kushteve të parashtruara për shtetasit e saj nga ligji i vendit ku kjo vendosje është bërë. Kjo do të zbatohet gjithashtu për krijimin e agjencive, degëve ose filialeve nga shtetas të çdo Shteti Anëtar të KE-së ose partner ZPAE, të krijuar në territorin e çdonjërit prej tyre.

Neni 8

1. Brenda fushës së veprimit të kësaj Marrëveshjeje dhe pa cenuar dispozitat e akteve përkatëse të specifikuara në shtojcën I, kompanitë ose firmat të përbëra ose të organizuara në përputhje me ligjin e një Shteti Anëtar të KE-së ose një partneri ZPAE dhe duke pasur vendin e tyre kryesor të biznesit në ZPAE, do të trajtohen në të njëjtën mënyrë si personat fizikë që janë shtetas të Shteteve Anëtare të KE-së ose partnerëve të ZPAE. 2. Termi "kompani ose firma" do të thonë kompani ose firma të përbëra sipas ligjit civil ose tregtar, duke përfshirë shoqëritë bashkëpunuese dhe persona të tjerë juridikë të administruar nga ligji publik ose privat, përveç atyre që janë jofitimprurëse.

Neni 9

1. Dispozitat e neneve 7 dhe 8 nuk do të zbatohen për aktivitetet, të cilat, në territorin e çdo Pale Kontraktuese, janë të lidhura herë pas here me ushtrimin e autoritetit zyrtar. 2. Dispozitat e neneve 7 dhe 8 dhe masat e marra në zbatim të tyre nuk do të cenojnë zbatueshmërinë e dispozitave të parashtruara nga ligji, rregulloret ose masat administrative të palëve kontraktuese në lidhje me hyrjen, vendbanimin dhe punësimin ose sigurimin e një trajtimi të veçantë për shtetasit e huaj, për arsye të politikës publike, sigurisë publike ose shëndetit publik.

Neni 10

1. Pa cenuar dispozitat më të favorshme në marrëveshjet ekzistuese dhe brenda fushës së veprimit të kësaj Marrëveshjeje, Palët Kontraktuese do të eliminojnë kufizimet dhe masat sasiore që kanë ndikim të barasvlershëm, për transferimin e pajisjeve, furnizimeve, pjesëve të këmbimit dhe aparateve të tjera, ku ato janë të nevojshme për një transportues ajror ZPAE, për vazhdimin e sigurimit të shërbimeve

të transportit ajror, sipas kushteve të parashikuara nga kjo Marrëveshje. 2. Detyrimi i përmendur në paragrafin 1 nuk i përjashton Palët Kontraktuese nga ndalimi ose vënia e kufizimeve mbi këto transferime të justifikuara për arsye të politikës publike ose sigurimit publik, mbrojtjes së shëndetit dhe jetës së njerëzve, kafshëve ose bimëve; apo mbrojtjes së pasurisë intelektuale, industriale dhe tregtare. Megjithatë, këto ndalime ose kufizime nuk do të përbëjnë një mënyrë të diskriminimit arbitrar ose një kufizim të fshehur për tregtinë midis Palëve Kontraktuese.

Sigurimi i aviacionit Neni 11

1. Palët Kontraktuese do të vënë në përdorim mënyrat e përshtatshme për t'u siguruar se avioni i regjistruar në një Palë Kontraktuese përmbush standardet ndërkombëtare të sigurisë, të krijuara sipas Konventës, kur zbrit në aeroporte të një Pale tjetër Kontraktuese dhe që do të jetë objekt i inspektimeve të ngritjes nga përfaqësues të autorizuar të asaj Pale tjetër Kontraktuese, në platformë dhe rreth avionit, për të kontrolluar vlefshmërinë e dokumenteve të avionit dhe atyre të ekipazhit të tij, si dhe gjendjen e dukshme të avionit dhe pajisjeve të tij. 2. Një Palë Kontraktuese mund të kërkojë konsultime në çdo kohë në lidhje me standardet e sigurisë, të mbajtura nga Pala tjetër Kontraktuese, në fusha të ndryshme nga ato të mbuluara nga aktet e referuara në shtojcën I. 3. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk do të interpretohet për të kufizuar autoritetin e një autoriteti kompetent të aviacionit civil, për të marrë të gjitha masat e përshtatshme dhe të menjëhershme sa herë që provohet se një produkt ose shërbim mund: i) të mos arrijë të përmbushë standardet minimale që mund të krijohen sipas Konventës, ose ii) kur shkakton shqetësime serioze, të krijuara nëpërmjet një inspektimi të referuar në paragrafin 1, që një avion ose operacion i një avioni nuk përmbush standardet minimale të krijuara sipas Konventës, ose iii) kur shkakton probleme serioze që evidentojnë mungesa të mirëmbajtjes dhe administrimit efektiv të standardeve minimale të krijuara sipas Konventës. 4. Kur një autoritet kompetent i aviacionit civil marr masa sipas paragrafit 3, do të informojë menjëherë autoritetet kompetente të aviacionit civil të Palëve të tjera Kontraktuese për marrjen e këtyre masave, duke dhënë arsyet e veprimeve të tyre. 5. Kur masat e marra në zbatim të paragrafit 4 nuk janë ndërprerë, megjithëse baza e marrjes së tyre ka pushuar së ekzistuari, çdo Palë Kontraktuese mund ta referojë çështjen në komitetin e përbashkët. 6. Pala Kontraktuese e interesuar do të njoftojë Palët e tjera Kontraktuese në lidhje me çdo amendim në ligjin vendas, mbi statusin e autoritetit kompetent të aviacionit civil.

Sigurimi i aviacionit Neni 12

1. Me qëllim ruajtjen e aviacionit civil kundër akteve të interferencës së paligjshme, Palët Kontraktuese do të sigurojnë që standardet bazë të përbashkëta dhe mekanizmat monitorues të përputhshmërisë mbi sigurimin e aviacionit, siç është përcaktuar në shtojcën I, të jenë zbatuar në çdo aeroport të vendosur në territoret e tyre. 2. Palët Kontraktuese do t'i sigurojnë njëra-tjetrës, sipas kërkesës, të gjithë asistencën e nevojshme për të parandaluar aktet e konfiskimit të paligjshëm të avionëve civilë dhe akte të tjera të paligjshme kundër sigurisë së këtyre avionëve, pasagjerëve dhe ekipazhit të tyre, aeroporteve dhe mjediseve të lundrimit ajror dhe çdo kërcënim tjetër ndaj sigurisë së avionit civil. 3. Kur ndodh një incident ose rrezik i një incidenti të konfiskimit të paligjshëm të avionëve civilë ose akteve të tjera të paligjshme kundër sigurisë së këtyre avionëve, pasagjerëve dhe ekipazhit të tyre, aeroporteve ose mjediseve të tjera të lundrimit ajror, Palët Kontraktuese do të asistojnë njëra-tjetrën duke lehtësuar komunikimet dhe duke marrë masa të tjera të nevojshme të synuara për t'i dhënë fund në mënyrë të shpejtë dhe të sigurt këtij incidenti ose rreziku. 4. Një Palë e Asociuar mund të jetë objekt inspektimi nga Komisioni Evropian, në përputhje me legjislacionin përkatës të Komunitetit Evropian, siç referohet në shtojcën I, dhe mund të kërkohej të marrë pjesë në inspektimet e Komisionit Evropian në Palët e tjera Kontraktuese.

Menaxhimi i trafikut ajror Neni 13

1. Palët Kontraktuese do të bashkëpunojnë në fushën e menaxhimit të trafikut ajror me synim zgjerimin e qiejve të vetëm evropianë ndaj ZPAE-së, me qëllim zhvillimin e standardeve aktuale të sigurisë dhe efektivitetit të përgjithshëm për standardet e përgjithshme të trafikut ajror në Evropë, për të optimizuar kapacitetet dhe minimizuar vonesat. 2. Me synim lehtësimin e zbatimit të legjislacionit të qiejve të vetëm evropianë në territoret e tyre: - Palët e Asociuara, brenda kufijve të kompetencave të tyre përkatëse, në rastin më të parë do të marrin masat e nevojshme për të rregulluar strukturat institucionale të menaxhimit të trafikut ajror të tyre ndaj qiejve të vetëm evropianë, veçanërisht duke përcaktuar ose krijuar organe përkatëse kombëtare mbikëqyrëse të furnizuesve të shërbimit të menaxhimit të trafikut ajror 4, minimalisht të pavarura nga ana funksionale; - Komuniteti Evropian do të shoqërojë Palët e Asociuara me iniciativa operacionale në fushat e shërbimeve të lundrimit ajror, hapësirës ajrore dhe në ndërveprueshmërisë që buron nga Akti i qiejve të vetëm evropianë, në veçanti nëpërmjet përfshirjes që në fillim të përpjekjeve të Palëve Kontraktuese përkatëse, për të krijuar blloqe funksionale të hapësirës ajrore. 3. Komuniteti Evropian do të identifikojë që Palët e Asociuara të jenë plotësisht të shoqëruara me zhvillimin e një masterplani të MTA-së dhe brenda programit QVEZT të Komisionit.

Konkurrenca Neni 14

1. Brenda fushës së veprimit të kësaj Marrëveshjeje, do të zbatohen dispozitat e shtojcës III. Kur rregullat mbi konkurrencën dhe ndihma shtetërore janë të përfshira në marrëveshje të tjera midis dy ose më shumë Palëve Kontraktuese, si marrëveshjet e shoqatës, këto rregulla do të zbatohen midis atyre Palëve. 2. Nenet 15, 16 dhe 17 nuk do të zbatohen në lidhje me dispozitat në shtojcën III.

Zbatim Neni 15

1. Pa cenuar paragrafët 2 dhe 3, secila Palë Kontraktuese do të sigurojë që të drejtat që delegohen nga kjo Marrëveshje dhe në veçanti nga aktet e specifikuar në shtojcën I, mund të kërkohej para gjykatave kombëtare. 2. Në raste të cilat mund të cenonjë shërbimet aktuale ose të mundshme ajrore që do të autorizohen sipas kësaj Marrëveshjeje, institucionet e Komunitetit Evropian do të gëzojnë kompetencat specifike të dhëna ndaj tyre sipas dispozitave të akteve të referuara ose në përmbajtje të shtojcës I të kësaj Marrëveshjeje. 3. Të gjitha çështjet në lidhje me ligjshmërinë e vendimeve të marra nga institucionet e Komunitetit Evropian sipas kësaj Marrëveshjeje, në veçanti sipas akteve të specifikuar në shtojcën I, do të jenë nën kompetencën ekskluzive të Gjykatës së Drejtësisë të Komuniteteve Evropiane, që këtu quhet "Gjykata e Drejtësisë". 4. Është paraqitur korrekt. Interpretimi Neni 16

1. Për sa kohë që dispozitat e kësaj Marrëveshjeje dhe dispozitat e akteve të specifikuar në shtojcën I janë identike në thelb në lidhje me rregullat korresponduese të Marrëveshjes së KE-së dhe në aktet e miratuara në zbatim të Marrëveshjes së KE-së, ato dispozita, gjatë kryerjes dhe zbatimit të tyre, do të interpretohen në përputhje me vendimet përkatëse të Gjykatës së Drejtësisë dhe Komisionit Evropian, të dhëna para datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje. Vendimet e dhëna pas datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje do t'i komunikohen Palëve të tjera Kontraktuese. Me kërkesën e njëres prej Palëve Kontraktuese, implikimet e këtyre vendimeve do të vendosen nga komiteti i përbashkët, me qëllim sigurimin e mirëfunksionimit të kësaj Marrëveshjeje. Interpretimet ekzistuese do t'i komunikohen partnerëve të ECAA-s para datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje. Vendimet e marra nga komiteti i përbashkët sipas kësaj procedure, do të jenë në përputhje me të drejtën e mbështetur në praktikën e mëparshme të Gjykatës së Drejtësisë. 2. Kur lind një çështje interpretimi e kësaj Marrëveshjeje, në lidhje me dispozitat e akteve, të specifikuar në shtojcën I ose të akteve të miratuara në zbatim të saj, identike në thelb me rregullat korresponduese të Marrëveshjes së KE-së dhe të akteve të miratuara në zbatim të asaj Marrëveshjeje, në një çështje të mbetur pezull para një gjykate të partnerit të ZPAE-së, gjykata pyet nëse e çmon të nevojshme për t'i mundësuar asaj të japë një vendim dhe në përputhje me shtojcën IV, Gjykata e Drejtësisë do të vendosë në lidhje me çështjen. Një partner i ECCA-së, me vendim dhe në përputhje me shtojcën IV, mund të përcaktojë deri në ç'shkalë dhe sipas cilave modaliteteve do ta zbatojnë këtë dispozitë gjykatat e tij. Ky vendim do t'i njoftohet depozitari dhe Gjykatës së Drejtësisë. Depozitari do të informojë Palët e tjera Kontraktuese. 3. Kur, në përputhje me paragrafin 2, një gjykatë e një Pale Kontraktuese, kundër vendimeve të së cilës nuk ka zgjidhje gjyqësore sipas ligjit kombëtar, nuk është në gjendje të bëjë një referencë ndaj Gjykatës së Drejtësisë, çdo vendim i kësaj gjykate do të transmetohet nga Pala Kontraktuese e interesuar për komitetin e përbashkët, i cili do të veprojë në mënyrë që të ruajë interpretimin uniform të kësaj Marrëveshjeje. Nëse komiteti i përbashkët, brenda dy muajve kur një ndryshim midis rastit të praktikës së mëparshme të Gjykatës së Drejtësisë dhe një vendimi të një gjykate të kësaj Pale Kontraktuese, është paraqitur para saj, nuk ka arritur të ruajë interpretimin uniform të Marrëveshjes, mund të zbatohen procedurat e parashtruara në nenin 20.

Legjislacioni i ri Neni 17

1. Kjo Marrëveshje nuk do të cenojë të drejtën e secilës Palë Kontraktuese, objekt i përputhjes me parimin e mosdiskriminimit dhe dispozitave

të këtij neni dhe të nenit 18 (4), për të miratuar në mënyrë të njëanshme legjislacionin e ri ose për të amenduar legjislacionin e saj ekzistues në fushën e transportit ajror ose të një zone shoqërore, të përmendur në shtojcën I. Palët e Asociuara nuk do ta miratojnë këtë legjislacion nëse nuk është në përputhje me këtë Marrëveshje. 2. Sapo një Palë Kontraktuese të ketë miratuar legjislacionin e ri ose një amendim ndaj këtij legjislacioni, ajo do të informojë Palët e tjera Kontraktuese nëpërmjet komitetit të përbashkët, jo më vonë se një muaj pas miratimit. Sipas kërkesës së çdo Pale Kontraktuese, komiteti i përbashkët, brenda dy muajve pas kësaj periudhe, do të shkëmbejë pikëpamjet në lidhje me implikimet e këtij legjislacioni të ri ose amendamenti për mirëfunksionimin e kësaj Marrëveshjeje. 3. Komiteti i përbashkët: a) do të miratojë një vendim që rishikon shtojcën I, në mënyrë që të integrojë në të, nëse është e nevojshme mbi bazën e reciprocitetit, legjislacionin e ri ose amendamentin në fjalë; ose b) do të miratojë një vendim me qëllim që legjislacioni i ri ose amendamenti në fjalë të konsiderohen në përputhje me këtë Marrëveshje; ose c) do të vendosë mbi masa të tjera për të ruajtur mirëfunksionimin e kësaj Marrëveshjeje. 4. Për sa i përket legjislacionit, i cili është miratuar midis nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje dhe hyrjes së saj në fuqi dhe për të cilën janë informuar Palët e tjera Kontraktuese, data e referimit do të merret si data në të cilën është marrë informacioni. Data në të cilën komiteti i përbashkët do të arrijë një vendim nuk mund të jetë më para se gjashtëdhjetë ditë pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Komiteti i përbashkët Neni 18

1. Është krijuar një komitet i përbashkët, i cili do të jetë përgjegjës për administrimin e kësaj Marrëveshjeje dhe do të sigurojë zbatimin e përshtatshëm të saj, pa cenuar nenin 15(2) dhe (3) dhe nenet 21 dhe 22. Për këtë qëllim, ai do të bëjë rekomandime dhe do të marrë vendime në rastet e parashikuara nga kjo Marrëveshje. Vendimet e komitetit të përbashkët do të vihen në zbatim nga Palët Kontraktuese në përputhje me rregullat e tyre. 2. Komiteti i përbashkët do të përbëhet prej përfaqësuesve të Palëve Kontraktuese. 3. Komiteti i përbashkët do të veprojë unanimisht. Megjithatë komiteti i përbashkët mund të vendosë të paraqesë një procedurë të votimit të shumicës për çështje të caktuara specifike. 4. Për qëllim të zbatimit të përshtatshëm të kësaj Marrëveshjeje, Palët Kontraktuese do të shkëmbejnë informacion, midis të tjerash, mbi legjislacionin e ri ose vendimet e marra që paraqesin rëndësi për këtë Marrëveshje dhe, me kërkesë të çdo Pale, do të bëjnë konsultime brenda komitetit të përbashkët, duke përfshirë ato në lidhje me çështjet sociale. 5. Komiteti i përbashkët do të miratojë rregullat e tij procedurale. 6. Një partner i ZPAE-së ose Komuniteti Evropian do të kryesojë në lidhje me delegimin ndaj komitetit të përbashkët, në përputhje me masat që do të paraqiten në rregullat e tyre procedurale. 7. Kryetari i komitetit të përbashkët do të zhvillojë takime e tij të paktën një herë në vit, me qëllim rishikimin e funksionimit të përgjithshëm të kësaj Marrëveshjeje dhe sa herë që kërkohet nga rrethana specifike, me kërkesë të një Pale Kontraktuese. Komiteti i përbashkët do të rishikojë në mënyrë të vazhdueshme zhvillimin e rastit të praktikës së mëparshme të Gjykatës së Drejtësisë të Komuniteteve Evropiane. Për këtë qëllim, Komuniteti Evropian do t'i transmetojë partnerëve të ZPAE-së të gjitha vendimet e Gjykatës së Drejtësisë të Komuniteteve Evropiane që ndihmojnë në funksionimin e Marrëveshjes. Komiteti i përbashkët do të veprojë brenda tre muajve, në mënyrë që të ruajë interpretimin uniform të Marrëveshjes. 8. Komiteti i përbashkët mund të vendosë për të krijuar një palë operuese që mund të asistojë në kryerjen e detyrave të tij.

Neni 19

1. Një vendim i komitetit të përbashkët do të jetë detyrues për Palët Kontraktuese. Sa herë që një vendim i marrë nga komiteti i përbashkët mbështet një kërkesë për masa që do të merren nga një Palë Kontraktuese, Pala e lartpërmendur do të marrë masat e nevojshme dhe do të informojë komitetin e përbashkët në lidhje me to. 2. Vendimet e komitetit të përbashkët do të publikohen në Fletorët Zyrtarë të Bashkimit Evropian dhe të partnerëve të ECCAA-së. Çdo vendim do të deklarohet datën e zbatimit të tij nga Palët Kontraktuese dhe çdo informacion tjetër të ngjashëm që paraqet interes për operatorët ekonomikë.

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve Neni 20

1. Komuniteti, duke vepruar së bashku me Shtetet Anëtare të KE-së ose një partner të ECAA-së mund të debatojë një çështje para komitetit të përbashkët që ka të bëjë me zbatimin ose interpretimin e kësaj Marrëveshjeje, përveç rasteve kur janë parashtruar procedura specifike në këtë Marrëveshje. 2. Kur një mosmarrëveshje është paraqitur para komitetit të përbashkët sipas paragrafit 1, do të bëhen konsultime të menjëhershme midis Palëve të mosmarrëveshjes. Në rastet kur Komuniteti Evropian nuk është Palë e mosmarrëveshjes, një përfaqësues i Komunitetit mund të ftohet në konsultim nga njëra prej Palëve të mosmarrëveshjes. Palët e mosmarrëveshjes mund të propozojnë një zgjidhje që do t'i paraqitet menjëherë komitetit të përbashkët. Vendimet e marra nga komiteti i përbashkët sipas kësaj procedure respektojnë praktikën e mëparshme të Gjykatës së Drejtësisë. 3. Nëse komiteti i përbashkët, pas katër muajve nga data kur çështja është paraqitur para tij, nuk ka marrë vendim për të zgjidhur mosmarrëveshjen, Palët e mosmarrëveshjes mund ta adresojnë këtë mosmarrëveshje në Gjykatën e Drejtësisë, vendimi i së cilës në lidhje me të do të jetë i formës së prerë. Modalitetet, sipas të cilave këto referime mund t'i bëhen Gjykatës së Drejtësisë, parashtrohen në shtojcën IV. 4. Nëse komiteti i përbashkët nuk merr vendim brenda një periudhe katërmujore mbi një çështje që i është referuar, Palët Kontraktuese mund të marrin masat e nevojshme të sigurisë në përputhje me nenet 21 dhe 22 për një periudhë jo më shumë se gjashtë muaj. Pas kësaj periudhe, çdo Palë Kontraktuese mund ta denoncojë Marrëveshjen me efekt të menjëhershëm. Një Palë Kontraktuese nuk do të marrë masa sigurie mbi një çështje, e cila i është referuar Gjykatës së Drejtësisë, në përputhje me këtë Marrëveshje, përveç rasteve të përcaktuara në nenin 11(3) ose në përputhje me mekanizmat e parashikuar në aktet individuale të specifikuar në shtojcën I.

Masa sigurie Neni 21

Pa cenuar nenin 11(3) dhe vlerësimet e sigurisë të përmendura në protokollet e kësaj Marrëveshjeje, masat e sigurisë do të kufizohen për sa i përket fushës së veprimit dhe kohëzgjatjes së tyre deri në shkallën që është e nevojshme, me synim përmirësimin e situatës. Këtyre masave do t'u jepet prioritet, në mënyrë që të kenë ndikime sa më të pakta në funksionimin e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 22

1. Një Palë Kontraktuese që shqyrton marrjen e masave të sigurisë, do të njoftojë Palët e tjera Kontraktuese për këtë synim të saj nëpërmjet komitetit të përbashkët dhe do të sigurojë të gjithë informacionin e nevojshëm. 2. Palët Kontraktuese do të hyjnë në konsultime të menjëhershme në komitetin e përbashkët, me synim gjetjen e një zgjidhjeje gjerësisht të pranueshme. 3. Pa cenuar nenin 11(3), Pala Kontraktuese e interesuar mund të mos marrë masa sigurie, derisa të ketë kaluar një muaj nga data e njoftimit sipas paragrafit 1, nëse procedura e konsultimit, sipas paragrafit 2, nuk ka përfunduar para mbarimit të afatit të deklaruar. 4. Pala Kontraktuese e interesuar do të njoftojë pa vonesë komitetin e përbashkët në lidhje me masat e marra dhe do të sigurojë të gjithë informacionin e nevojshëm.

Zbulimi i infor